

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 56 (1930)  
**Heft:** 25

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le second volume, qui ne devait être primitivement qu'un aperçu de la théorie des fonctions fuchsiennes est devenu, comme le dit M. Goursat dans l'Introduction, une œuvre magistrale, que Pierre Fatou, astronome et mathématicien du plus beau talent, décédé l'an dernier, a rédigée avec le plus grand soin. Grâce à Fatou, il existe maintenant un important traité français où les travaux de Poincaré sont exposés dans le détail sans d'ailleurs que les idées générales disparaissent sous les calculs.

Bornons-nous à indiquer les principaux sujets autour desquels se groupent les cinq cents pages de ce second volume : la théorie des groupes discontinus de substitutions linéaires (et ses rapports avec la géométrie non-euclidienne), la construction des groupes fuchsiens et kleinéens, la définition et les propriétés des fonctions fuchsiennes et kleinéennes, la représentation conforme (par les méthodes très élégantes du calcul des variations dues à MM. Hilbert et Courant) et l'uniformisation des fonctions algébriques.

Il est devenu banal de louer la clarté d'un ouvrage signé par Appell, à la mémoire de qui nous voulons rendre hommage au lendemain de sa mort, et par M. Goursat. On peut, en répétant cet éloge, affirmer que la collaboration de Pierre Fatou s'est faite dans le même esprit et le second volume de ce grand traité deviendra aussi classique que le premier. Fatou n'aura pas vu paraître son ouvrage ; en évoquant le souvenir de ce savant dont la modestie et la servabilité étaient à la mesure de ses dons de mathématicien, nous nous permettons de déplorer sa mort si brusque qui prive la science d'un chercheur dont le nom est attaché à de belles découvertes.

G. J.

## CARNET DES CONCOURS

### Concours international pour le Pont des « Trois Roses », à Bâle.

(Voir *Bulletin technique* du 17 mai 1930, page 124.) 76 projets présentés, se répartissant en : 24 ponts métalliques à poutres pleines, à 2 ou 3 travées. 11 ponts métalliques à poutres en treillis, à 3 travées. 7 ponts métalliques en arc, à 1 arche. 1 pont suspendu, à 3 travées. 10 ponts droits, en béton, à 3 travées. 23 ponts voûtés, en béton, à 1 ou 3 arches. Les caractéristiques de ces 76 projets sont récapitulées très clairement dans un tableau du rapport du jury qui vient de nous être adressé par le « Baudepartement, Basel-Stadt ».

1<sup>er</sup> prix (15 000 fr.) : Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg A. G., Werk Gustavburg, à Mayence-Gustavburg ; Grün und Bilfinger A. G., à Mannheim ; architecte : Professeur O.-R. Salvisberg, à Zurich. (Poutre à âme pleine, 3 travées).

II<sup>me</sup> prix (14 000 fr.) : Eisenbaugesellschaft Zürich, à Zurich ; Locher et Cie, à Zurich ; architectes : Gebr. Pfister, Zurich. (Poutre à âme pleine, 3 travées.)

III<sup>me</sup> prix (13 000 fr.) : Wayss und Freytag A. G., à Francfort a. M. et Niederlassung Stuttgart ; Prof. Dr. E. Mörsch, à Stuttgart ; architecte Prof. P. Bonatz, à Stuttgart ; présenté par Wayss und Freytag A. G., à Stuttgart et H. Hatt-Haller, à Zurich. (Poutre en béton, 3 travées.)

IV<sup>me</sup> prix (11 000 fr.) : Heilmann und Littmann, Bau- und Immobilien A. G., à Munich et Berlin ; architectes : Scherrer und Meyer, à Schaffhouse. (3 arches en béton.)

V<sup>me</sup> prix (10 000 fr.) : Aug. Klönne, à Dortmund ; Ed. Züblin & Cie A. G., à Zurich. (Poutre à âme pleine, 3 travées.)

Achats : 1<sup>er</sup> rang (9000 fr.) : Prof. Dr. Gaber, à Karlsruhe ; présenté par Vereinigte Stahlwerke A. G., à Dortmund ; Deutsche Tiefbaugesellschaft, à Mannheim ; Prader et Cie, à Zurich. (Poutre à âme pleine, 3 travées.)

2<sup>me</sup> rang (8000 fr.) : A. G. Conrad Zschokke, Stahlbau, à Döttingen ; A. G. Conrad Zschokke, Tiefbau, à Genève ; architectes : A. Widmer et R. Calini, à Bâle. (Poutre à âme pleine et arc supérieur.)

L'exposition des projets présentés au concours a lieu dans la halle I du bâtiment de la « Foire Suisse », à Bâle, Clarastrasse 61, jusqu'au 31 décembre courant. Elle est ouverte au public de 9 à 12 et de 13 à 17 heures les jours ouvrables et de 10 à 13 heures les dimanches (fermée le jour de Noël).

### Concours pour l'Infirmerie de Rolle.

(Voir *Bulletin technique* du 9 août 1930, page 200.) 37 projets présentés. 1<sup>er</sup> prix (2400 fr.) : M. J. Hugli, architecte à Yverdon. 2<sup>me</sup> prix (1400 fr.) : M. R. Bonnard, en collaboration avec M. Boy-de-la-Tour, architecte à Lausanne. 3<sup>me</sup> prix (1200 fr.) : M. A. Schorp, architecte à Montreux.



Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selneu 23.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

*Gratuit pour tous les employeurs.*

#### Nouveaux emplois vacants :

##### Maschinen-Abteilung.

853. *Techniker* als Betriebsleiter und spät. Administrateur eines schweiz. Unternehmens bestehend aus Eisfabrik, Mineralwasserfabrik, hydroelektr. Anlage mit Lichtversorgung und Hotel in Sumatra, nicht unter 30 Jahr.

855. Jung. *Heizungs-Techniker* für Berechnungen und Entwürfe nach Mittelfrankreich per 1. Jan. Einige Kenntn. im französ. erwünscht. Schweiz'bureau.

785. *Technicien-mécanicien* constructeur expérим. en machines automatiques pour bureau et exploitation avec responsabilité en matière de normalisation.

797. Jeune *Technicien en chauffage* central, connaît. à fond le français et l'allemand, pour Hambourg.

823. *Ingenieur od. Techniker* mit mehrjährig. Werkstättefahrung im Bau von Eisenbahnfahrzeugen. Ostschweiz.

839. *Ingenieur-Chimiker* als techn. Leiter eines chem. techn. Betriebes Viscose Kunstseidefabrik. Ostschweiz.

867. *Elektro-Techniker* literar. gebildet, imstande auf Grund v. Zeichnungen und mündl. Angaben selbständig Betriebsvorschriften und dazugehörige Cliché-Zeichnungen für elektr. Apparatebau auszuarbeiten. Sprachkenntn. französ., italien, engl. erw. Deutsche Schweiz.

869. *Maschinen-Ingenieur* od. *Techniker* für Wasser- und Dampfturbinen und Kompressoren und Pumpen. Ostschweiz.

873. *Ingénieur* spécialiste pour fumisterie industrielle, cheminées, fours d'industrie, fours d'usines à gaz etc. Suisse Romande.

875. *Techniker* als Montageleiter für Hebezeug- und Transportanlagen mit Ausweisen über Praxis im Bau solcher Anlagen, hauptsächl. für auswärtige Tätigkeit (Yugoslavien). Dauerstelle.

881. Jüng. *Maschinen-Ingenieur* od. *Techniker* für Projektierung und Ausführung von Oelfeuerungen. Zürich. Dauerstelle.

##### Bau-Abteilung.

1310. *Bau-Ingenieur* tücht. mit Erfahrg. in Absteckungen, Aufnahmen und Abrechnung. sowie allg. Tiefbaupraxis. Deutsche Schweiz.

1328. Tücht. *technischer* und kommerzieller *Reisevertreter* für Spezialfirma der Baubranche. Vertrauensstelle. Beherrschung der französ. Sprache erforderl. Gute Kenntn. im italien erw. Schweiz.

1132. *Bau-Ingenieur* oder Architekt (ev. auch Bautechniker) mit gewandtem sicherem Auftreten für Acquisition und Verkehr mit Behörden. Nähe Zürich.

1306. Selbständ. tücht. *Eisenbeton-Statiker* (Brückenbau). Sofort. Zürich.

1354. *Innen-Architekten* tücht. Kraft zu sofort. Eintritt für Kunstanstalt in Zürich.

1356. Jüng. *Ingenieur* und *Techniker* auf Eisenbeton- und Brückenbau. Schweiz.

## Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes Section S. I. A.

Le 20 décembre 1930, à 16 heures, aura lieu à la salle Tissot du palais de Rumine, une séance de discussion sur le sujet suivant : *Les inconvénients de la sonorité dans les bâtiments et les moyens d'y remédier.*

La discussion de cette séance, placée sous les auspices de la Société Vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, Section S. I. A. et de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de Lausanne, sera introduite par

MM. A. DUMAS, ingénieur,  
Ch. THÉVENAZ, architecte,  
L. VILLARD, fils, architecte.